

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 22:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak mówi JAHWE: Zstąp do domu króla Judy i oznajmij tam to Słowo.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto, co powiedział mi JAHWE: Udaj się do pałacu króla Judy i oznajmij tam to Słowo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak mówi JAHWE: Zejdź do domu króla Judy i mów tam to słowo;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak mówi Pan: Zstąp do domu króla Judzkiego, a mów tam to słowo,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To mówi JAHWE: Zstąp do domu króla Judzkiego a będziesz tam mówił to słowo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak mówi Pan: Zejdź do domu króla judzkiego i powiedz tam te słowa!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak mówi Pan: Zstąp do domu króla judzkiego i wypowiedz tam to słowo,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak mówi JAHWE: Zejdź do domu króla Judy, aby tam wypowiedzieć to słowo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak powiedział JAHWE: „Pójdź do domu króla Judy i powiedz:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak powiedział Jahwe: - Zejdź do pałacu króla judzkiego i wygłoś tam te słowa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так говорить Господь: Іди, і зійди до дому царя Юди і скажеш там це слово,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak powiedział WIEKUISTY: Zejdiesz do domu króla Judy i tam wygłosisz to słowo:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto, co rzekł JAHWE: ”Zejdź do domu króla Judy i tam oznajmij to słowo.